

Hueso Húmero N° 45. Lima, Francisco Campodónico F., Editor / Mosca Azul Editores, diciembre 2004, 200 pp.

A finales del año pasado *Hueso Húmero* nos sorprende con la publicación de su número 45, y dentro de su vasto sumario uno de los artículos que ha suscitado mayor interés y polémica es “Post 2000. Nueva poesía peruana”. Sus autores, Mirko Lauer y Mario Montalbetti presentan sus impresiones sobre la joven poesía peruana a manera de una correspondencia, en donde se aprecian sesudos análisis sobre los nuevos libros aparecidos a finales de la década de los 90 e inicios de este nuevo milenio. Cabe destacar que el número de poetas mencionados es de 27, muchos de los cuales no son ni tan nuevos ni tan jóvenes como parece, en realidad se han hecho omisiones de jóvenes autores que no hace poco han editado un primer libro, lo que torna que este intento de panorama no sea tan vasto. Sin embargo, el interés se concentra en José Carlos Irigoyen con *El libro de las señales*, Emilio Lafferranderie con *Lugares prácticos*, Rafael Espinoza con *Book de Laetitia Casta y otros poemas* y Elio Vélez con *En el bosque*. Sus precisiones se acercan y hacen un encuadre de estas nuevas voces estableciendo un paralelo con la herencia anglosajona de la poesía peruana de las generaciones del 60, 70 y 80. La intención obedece a la preparación de una antología de los nuevos poetas peruanos a cargo de los autores de la nota, en donde aún se barajan nombres, estilos y propuestas. Es menester resaltar que este artículo es aún una primera tentativa de acercamiento, no hay nada definido aún, empero, es ya meritorio el planteamiento crítico que se ha esbozado, las referencias grecolatinas y barrocas de algunos autores hacen suponer una marcada vertiente culterana en oposición del coloquialismo imperante en la poesía peruana desde las generaciones de los 60 hasta los 80.

Se incluye, además, en este reciente número un largo poema de la venezolana Patricia Guzmán titulado “La boda”, el cual pertenece a su libro homónimo y páginas más adelante un puntilloso ensayo crítico del peruano Julio Ortega que lleva por título “La poesía de

Patricia Guzmán”. En este se somete a juicio las particularidades del lenguaje y las imágenes que recrea la autora por medio de su uso. También destacan los poemas del cubano Rodolfo Häsler con “Libro de viajes” y del español Miguel Casado con “Políptico de San Vicente”. En lo referente a la narrativa se incluye un relato del joven peruano Luis Hernán Castañeda “El sombrero rojo” y de Edoardo Albinati “Serenata en el reptilario” cuya versión al castellano está a cargo de Rómulo Acurio y Pilar Deustua. Dentro de las traducciones que publica *Hueso Húmero* está la realizada por Enrique Ballón Aguirre de una de las correspondencias epistolares de Franz Kafka dirigida a su amigo Oscar Pollak del año 1904. Dentro de la sección “Libros”, espacio dedicado a las reseñas, se encuentran la de Iván Thays del libro *Casa de Islandia* de Luis Hernán Castañeda a la que titula “Habitación en Islandia”, Elio Vélez aparece con “Digresiones barrocas y algo más” referido al libro de Enrique Ballón Aguirre *Los correspondientes peruanos de Sor Juana Inés de la Cruz y otras digresiones barrocas*, editado por la Universidad Autónoma de México en el 2003. Vélez también presenta otro escrito en la revista titulado “Epistvla ad poetvncvlvm: Ars poetica novissima”. Las dos últimas reseñas las firman Luis Enrique Tord “El Cuzco y la música virreinal” aludiendo al libro de José Quezada Macchiavello *El legado musical del Cuzco barroco. Estudio y catálogo de los manuscritos de música del seminario San Antonio Abad del Cuzco* publicado por el Fondo de Cultura del Congreso el año pasado y, finalmente, Fernando Rodríguez Mansilla esboza una profunda mirada del estudio de Rosa Navarro Durán *Alfonso de Valdés, autor del Lazarillo de Tormes* en la reseña “La lectura como acto de fe”.

Mención aparte merecen el extenso ensayo de la poeta peruana Magdalena Chocano, me refiero a “La memoria tráfuga: mediaciones, estéticas y guerra fría en el testimonio de Eudocio Ravines”. Américo Ferrari se hace presente con unas reflexiones sobre la obra del fenecido poeta Washington Delgado en “Washington Delgado: la poesía de todos los días” y cierra la colección de

ensayos Enrique Bruce con “Un horizonte de fuga para *El sol de Lima* de Luis Loayza”. En esta oportunidad la revista ofrece a sus lectores dos artículos sobre Luis Loayza, autor que en los últimos años está acaparando la atención de una gran parte de la crítica y jóvenes lectores. El segundo escrito ya no es un ensayo sino un artículo de crítica literaria cuya autoría corresponde a Camilo Torres: “Bestiario semántico. Notas sobre el *Vocabulario* de Luis Loayza”. Su importancia radica en que es uno de los primeros en aventurarse y estudiar este conjunto de escritos que el narrador peruano publicara en la redición aumentada de 1974 de su ópera prima, esta segunda vez titulada *El avaro y otros textos*. Otras de las críticas en este número han sido escritas por Mario Montalbetti con “La sonrisa post-histórica (sobre una muestra de Jorge Cabieses)” y también Paulo Drinot con “Sobre historia y cultura”.

Finalmente, a manera de cierre está la inclusión de los índices de la revista desde sus números 25 hasta el 44, meticuloso trabajo de obrero realizado por Miguel Ángel Rodríguez Rea. Las viñetas en el corpus son de Diego Mazuera, y más que entablar un diálogo con el contenido de *Hueso Húmero* son usadas para tapar espacios en blanco al final de algunos artículos o poemas. **(Reinhard Huamán Mori)**